



Kommunstyrelsen  
Socialdemokraterna  
Miljöpartiet  
Vänsterpartiet

**Svar på motion från Marius Kawecki (SD) med rubriken  
"Tolkkostnader – kommunens pengar skall användas varsamt"**

**Sammanfattning av ärendet** *ansö: KS 16/88*

Marius Kawecki Sverigedemokraterna har föreslagit Kommunfullmäktige följande beslut:

Att kommunen undersöker möjligheter att skicka en faktura för tolkkostnad till den som uteblivit utan giltig anledning från i förväg avtalade möten då en tolk varit bokad

För övrigt se motionens innehåll.

**Beslutsunderlag**

Motionen remiterades till Socialnämnden

**Socialnämnden nämnden svarade den 21 juni 2016**

Socialnämnden finner att det saknas bestämmelser att ta ut avgift för tolk i samband med handläggning av ärenden där den kallade uteblir enligt socialtjänstlagen. En ordning som medför att avgifter för kostnader i anledning vid avbokade möten med personer som behöver tolk riskerar att anses som diskriminerande.

**Kommunstyrelsen**

**Kommunstyrelsen föreslår Kommunfullmäktige besluta:**

Kommunstyrelsen anser att det inte finns stöd i bestämmelserna i socialtjänstlagen av att ta ut avgift för tolkkostnader vid uteblivet besök, samt att det är diskriminerande att endast de med tolkbehov avseende språk ska betala för uteblivet besök där tolk har anlåtats.

Att avslå motionen



BilA:19

Motion till kommunfullmäktige

## **Tolkkostnader – kommunens pengar skall användas med varsamhet**

*Motion om debitering av tolkkostnader inom kommunen vid ogiltig frånvaro på ett i förväg avtalat möte.*

Kommunens utgifter är stora och det är nödvändigt att spara pengar där det går att spara. En utgiftspost som kan minska är tolkkostnader. Riksdagen har beslutat att de som behöver tolk i kontakt med myndigheter, rättsväsende och sjukvård har rätt till det. Det är ett arrangemang som medför att kommunikation kan ske på ett säkert och tidseffektivt sätt både för de som inte kan det svenska språket tillräckligt bra och för myndighetspersoner som vill vara säkra på att den information som ges når fram oförvringd.

Myndigheter får alltså beställa tolk till möten/besök för sin egen skull för att vara säkra på att det de säger förmedlas på rätt sätt också i situationer när motparten anser sig kunna svenska men myndighetspersonen har anledning att inte tycka likadant. Att ha möjlighet att beställa tolkhjälp är således en tillgång för både myndigheten och de som inte kan svenska. Att tolken dessutom bekostas av myndigheten är en förmån för de som inte kan svenska.

Med allt fler människor som inte har svenska som modersmål finns det emellertid risk för att dessa utgifter blir allt mer betungande för kommunen. Visserligen är tolkkostnader inte någon stor post i kommunens budget jämfört med andra poster, men det finns en viktig aspekt knuten till tolkkostnaderna. Det är sättet på vilket kommunen använder skattepengar. Kommunen borde ha ambitionen att både spara på onödiga kostnader och visa för kommuninvånarna att deras skattepengar används och spenderas med varsamhet. Här i kommunen är det tolkbeställningar gjorda av skolor, förskolor och sociala myndigheter som belastar kommunens budget.

Tyvärr inträffar det alltför ofta att en person med tolkbehov uteblir från i förväg avtalade möten med myndighetspersoner utan att ens bemöda sig att informera om att ett hinder har omöjliggjort närvaro på mötet. Det innebär att tolken kommer till mötet i onödan och får betalt av kommunen trots att ingen tolkning görs. I en liknande situation på en vårdcentral skickas en faktura till patienten för inte utnyttjad läkartid. Samma tillvägagångssätt borde gälla när man utan giltigt skäl uteblir från ett möte med tolkhjälp med kommunens myndigheter.

Kommunala myndigheter borde därför ha möjlighet att skicka en faktura för tolkkostnader till dem som utan giltig anledning uteblivit från i förväg avtalade möten där tolk varit inbokad, oavsett vilken part som ville ha tolk med på mötet. Det skulle vara en viktig signal till de som visar nonchalant attityd till den av kommunen bekostade tolkhjälpen. Det skulle också sporra till att lära sig svenska. Samtidigt visar man för skattebetalarna att kommunen använder skattemedel på ett varsamt sätt.

Därför yrkar jag:

**att kommunen undersöker möjligheter att skicka en faktura för tolkkostnad till de tolkbehövande som uteblivit utan giltig anledning från i förväg avtalade möten då en tolk varit bokad.**

*Södertälje 2016-02-15*

**Marius Kawecki (SD)**

## § 94 Motion av Marius Kawecki (SD) "Tolkkostnader – kommunens pengar ska användas med varsamhet"

Dnr: SN 16/021

### Sammanfattning av ärendet

Marius Kawecki (SD) har vid kommunfullmäktiges sammanträde den 29 februari väckt motionen "Tolkkostnader – kommunens pengar ska användas med varsamhet".

Av motionen framgår att förslaget avser möten med enskilda kommuninvånare, som sker vid kommunala myndigheter. Motionen har remitterats till socialnämnden för svar senast den 30 juni 2016. I motionen yrkas att kommunen undersöker möjligheter att skicka faktura för tolkbehövande som uteblivit utan giltig anledning, från i förväg inbokade möten, då en tolk varit bokad.

### Beslutsunderlag

Social- och omsorgskontorets tjänsteskrivelse 2016-05-06

Yttrande över motion "Tolkkostnader - kommunens pengar ska användas med varsamhet", 2016-05-06

Motion väckt vid kommunfullmäktige den 29 februari 2016, från Marius Kawecki (SD).

### Yrkande

Ingrid Hult (SD) yrkar bifall till motionen.

Ordförande Rose-Marie Jacobsson (S) yrkar bifall till kontorets förslag.

### Proposition

Ordföranden ställer proposition på föreliggande yrkanden och finner att nämnden beslutat i enlighet med ordförandens yrkande.

### Socialnämndens beslut

Socialnämnden antar yttrandet som sitt eget och överlämnar yttrandet till kommunstyrelsen.


### Reservation

Ingrid Hult (SD) reserverar sig till protokollet till förmån för eget yrkande.

Beslutet skickas till  
Kommunstyrelsen

Akten

SÖDERTÄLJE KOMMUN Kommunstyrelsen	
2016 -06- 29	
Dnr	Rnr

Justerandes signum 	Anslagsdatum 2016-06-29	Utdragsbestyrkande 
---	----------------------------	---



**TJÄNSTESKRIVELSE**

2016-05-06

Social- och omsorgskontoret

Socialnämnden

## **Motion av Marius Kawecki (SD) – "Tolkkostnader - kommunens pengar ska användas med varsamhet"**

Dnr: SN 16/021

### **Sammanfattning av ärendet**

Marius Kawecki (SD) har vid kommunfullmäktiges sammanträde den 29 februari väckt motionen "Tolkkostnader – kommunens pengar ska användas med varsamhet".

Av motionen framgår att förslaget avser möten med enskilda kommuninvånare, som sker vid kommunala myndigheter. Motionen har remitterats till socialnämnden för svar senast den 30 juni 2016. I motionen yrkas att kommunen undersöker möjligheter att skicka faktura för tolkbehövande som uteblivit utan giltig anledning, från i förväg inbokade möten, då en tolk varit bokad.

### **Beslutsunderlag**

Social- och omsorgskontorets tjänsteskrivelse daterad 2016-05-06

Yttrande över motion "Tolkkostnader - kommunens pengar ska användas med varsamhet", daterad 2016-05-06

Motion väckt vid kommunfullmäktige den 29 februari 2016, från Marius Kawecki (SD).

### **Ekonomiska konsekvenser**

Tolkkostnaderna avser sådan för kommunen obligatorisk verksamhet för vilken rätt att ta ut avgifter från enskilda saknas.

## Kontorets förslag till Socialnämnden:

antar förslag till yttrande som nämndens eget.



Lenita Granlund

Socialdirektör



Maria Knutsson

Jurist

Handläggare: Maria Knutsson

Jurist

Social- och omsorgskontorets stab

Telefon (direkt): 08-5230 7121

E-post: [maria.a.knutsson@sodertalje.se](mailto:maria.a.knutsson@sodertalje.se)

## Beslutet skickas till:

Kommunstyrelsen

Akten



**YTTRANDE**

2016-05-06

Social- och omsorgskontoret

Socialnämnden

## **Yttrande över motionen - "Tolkkostnader - kommunens pengar ska användas med varsamhet"**

Dnr: SN 16/021

Av 8 kap. 3 b § kommunallagen (1991:900) framgår att kommuner och landsting får ta ut avgifter för tjänster och nyttigheter som de tillhandahåller. För tjänster eller nyttigheter som kommuner eller landsting är skyldiga att tillhandahålla, får avgift tas ut bara om det är särskilt föreskrivet.

Besök vid myndigheter inom nämndens ansvarsområde sker främst i samband med handläggning av ärenden enligt socialtjänstlagen (2001:453), lag (1990:52) med särskilda bestämmelser av om vård av unga samt lag (1988:879) om vård av missbrukare i vissa fall. Ärendena handläggs också utifrån bestämmelser i förvaltningslagen (1986:223), där det finns en bestämmelse om användande av tolk. Den service som ges i samband med att ärendena handläggs inom ramen för den nämnda myndighetsutövande verksamheten inom nämndens verksamhetsområde, är kommunen skyldig att tillhandahålla.

Vid genomgång har det funnits att:

1. Bestämmelser som ger rätt att ta ut avgift för tolk i samband med handläggning av myndighet på nämndens ansvarsområde saknas.
2. Bestämmelser som ger kommunen rätt att ta ut avgifter vid avbokade besök i samband med handläggning av myndighet på nämndens ansvarsområde saknas.

En ordning som medför att avgifter för kostnader i anledning av avbokade besök enbart tas ut i förhållande till personer med språksvårigheter eller behov av teckentolkning skulle därutöver riskera anses diskriminerande, mot bakgrund av bestämmelser i diskrimineringslagen (2008:567).

Handläggare: Maria Knutsson

Jurist

Social- och omsorgskontorets stab

Telefon (direkt): 08-5230 7121

E-post: maria.a.knutsson@sodertalje.se